

# **AUFTRAGSERTEILUNG | Philippinen Online Registrierung eTravel**

**ORDER FORM | Philippines online registration eTravel** 

	Rückfragen bitte an   inquiries to			
Auftraggeber   customer vollständige Rechnungsanschrift   complete billing address	Herr/Frau   Mr/Mrs			
complete summy data and	Telefonnummer   phone number			
	E-Mail-Adresse   e-mail address			
	Kundennr. (falls vorhanden)   customer no. (if available)			
Kostenstelle bzw. SAP-Nr. (sofern Ihre Buchhaltung dies von	erlangt)   account no. or SAP no. (if your accounting requires it)			
Name deals Deigenden Lucy of burning				
Name des/r Reisenden   name of traveler/s  Geplantes Abreisedatum   planned date of departure				
	Wir nehmen für Sie anhand Ihrer Angaben Ihre online Registrierung vor und schicken die Bestätigung innerhalb von 3 bis 5 Werktagen per			

Die SERVISUM-Gebühr für die online Registrierung beträgt 40,00 € zzgl. USt. pro Reisender (zzgl. 4,50 € Verwaltungspauschale).

| The SERVISUM fee for the application for an online registration is 40.00 € plus VAT per traveler (plus 4.50 € administration

| The SERVISUM fee for the application for an online registration is  $40.00 \in \text{plus VAT}$  per traveler (plus  $4.50 \in \text{administration}$  fee).

Ort, Datum und Unterschrift des Auftraggebers

| Place, date and signature of applicant

SERVISUM BERLIN FON: 030 - 340 00

FON: 030 - 340 00 60 Otto-Suhr-Allee 97/99 10585 Berlin SERVISUM HAMBURG FON: 040 - 480 00 50 Heilwigstraße 88

20249 Hamburg

FRANKFURT FON: 069 - 710 35 359 Rossertstraße 9 60323 Frankfurt/Main

**SERVISUM** 



Nach Rechnungsstellung erfolgt die Bezahlung per (bitte wählen Sie eine Zahlungsart, die Art der

Bezahlung hat keinen Einfluss auf die Bearbeitungszeit) | I wish to pay by (please choose, the type of payment does not affect the processing time): Überweisung nach Rechnungseingang | Bank transfer Bankeinzug (= SEPA Basislastschrift, nur bei deutschen Konten möglich) | Direct debit (= SEPA, only for German accounts) Ich/Wir ermächtige/n die SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Gläubiger-Identifikationsnummer DE22ZZZ00000489520, einmalig eine Zahlung von meinem/unseren Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Gleichzeitig weise ich mein/weisen wir unser Kreditinstitut an, die von der SERVISUM GmbH auf mein/unser Konto gezogene Lastschrift einzulösen. Die Ankündigung der Lastschrift erfolgt durch Rechnungsstellung 7 Tage vor Fälligkeit. Die Rechnungsnummer ist die Mandatsreferenz. Hinweis: Ich kann/Wir können innerhalb von 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. | I hereby permit SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH to withdraw the payment for this order from my/our account. Name der Bank | bank: I-BAN (22-stellig | 22 digits): BIC:

210.				
Kontoinhaber   acco	ount holder:			
Kreditkarte   Credit card				
○ Visa	<ul><li>Master Car</li></ul>	rd	O Air Plus	O American Express
Name des Kartenir   name of card holde				
Kreditkartennumm (bei AmEx nur 15-stellig   Credit card number (AmEx 15 digits):	<u> </u>	.———		
Sicherheitscode (bei AmEx 4-stellig)   Security code (AmEx 4 digits):	_		(der 3- bzw. 4-stelli	ge Code befindet sich auf der Kartenrückseite   3 or 4 digit code on the rear of the card)
Karte gültig bis	_	-/		

0



- frühstens 3 Tage vor Ein- und Ausreise | at the earliest 3 days before entry and exit - Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden | Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

# PERSÖNLICHE INFORMATIONEN | PERSONAL INFORMATION

VOLLSTÄNDIGER NAME   FULL NAME:	
GEBURTSDATUM   DATE OF BIRTH:	
PASSNUMMER   PASSPORT NUMBER:	
GESCHLECHT   GENDER:	
GEBURTSDATUM   DATE OF BIRTH:	
HANDY NUMMER   MOBILE NUMBER:	
STAATSANGEHÖRIGKEIT   NATIONALITY:	
GEBURTSLAND   COUNTRY OF BIRTH:	
PASSNUMMER   PASSPORT NUMBER:	
AUSSTELLENDES LAND   ISSUING COUNTRY:	
AUSSTELLUNGSDATUM   DATE OF ISSUE:	
BERUF   OCCUPATION:	
WOHNORT   COUNTRY OF RESIDENCE:	
STADT   CITY OF RESIDENCE:	
REISEINFORMATIONEN   TRIP INFORMA	TION
•	
ART DER EINREISE   MODE OF TRAVEL:	LUFT/AIR SEA
ZWECK DER REISE   PURPOSE OF VISIT:	
FLUGGESELLSCHAFT UND NR   AIRLINE AND	
FLIGHT NO:	
LAND DES ABFLUGORTES   COUNTRY OF ORIGIN	N:
ABFLUGORT   AIRPORT OF ORIGIN:	
ABFLUGDATUM   DATE OF DEPARTURE:	
DATUM DER RÜCKREISE   DATE OF RETURN:	
MIT TRANSIT?   WITH TRANSIT?	JA   YES NEIN   NO
FALLS JA, TRANSITLAND, FLUGHAFEN UND DATI	UM   IF YES, TRANSIT COUNTRY, AIRPORT AND
DATE	



UNIERRUNFI   ACCOMMODATION:	HOTEL TRANSIT PRIVAT
NAME DES HOTELS   NAME OF HOTEL:	
ODER PRIVATADRESSE   OR PRIVATE ADDRESS:	
HATTEN SIE IN DEN LETZTEN 30 TAGEN VOR DEI	R REISE KONTAKT ZU EINER PERSON, DIE
KRANK IST ODER BEKANNTERMASSEN EINE ÜBE	RTRAGBARE/ANSTECKENDE KRANKHEIT HAT?
HAVE YOU HAD ANY HISTORY OF EXPOSURE TO	A PERSON WHO IS SICK OR KNOWN TO
HAVE COMMUNICABLE/INFECTIOUS DISEASE IN	THE PAST 30 DAYS PRIOR TO TRAVEL?
JA/YES NEIN/NO	
WAREN SIE IN DEN LETZTEN 30 TAGEN KRANK?	HAVE YOU BEEN SICK IN THE PAST 30
DAYS? JA/YES NEIN/NO	

## BITTE SORGFÄLTIG LESEN I PLEASE READ CAREFULLY

Gepäckerklärung | Baggage Declaration

- Alle Personen und Gepäckstücke können jederzeit durchsucht werden. (Abschnitt 222 und 223 des CMTA).
  - Alle Waren, die aus dem Ausland eingeführt werden, einschließlich derjenigen, die zuvor von den Philippinen ausgeführt wurden, unterliegen den Zöllen und Steuern (Abschnitt 104 des CMTA), es sei denn, sie sind ausdrücklich davon befreit.
  - Alle Reisenden, die Waren im Wert von zehntausend Pesos (PhP10.000,00) oder weniger einführen (Abschnitt 423 des CMTA), müssen keine Zölle und Steuern zahlen.
  - Alle philippinischen Staatsbürger haben Anspruch auf eine Zoll- und Steuerbefreiung für persönliche Gegenstände und Haushaltswaren, die bis zu dreimal (3x) innerhalb eines Kalenderjahres verschickt oder eingeführt werden und deren Wert einhundertfünfzigtausend Pesos (PhP150.000,00) nicht überschreitet. Voraussetzung ist, dass die Waren nicht in kommerziellen Mengen oder zum Tausch, Verkauf oder zur Vermietung bestimmt sind.
  - Jeder Reisende hat Anspruch auf die zoll- und mehrwertsteuerfreie Einfuhr von zwei (2) Stangen Zigaretten oder 50 Stangen Zigarren oder 250 Gramm Pfeifentabak und zwei (2) Flaschen Spirituosen mit einem Gesamtwert von höchstens 10.000 Pesos (PHP10.000,00).
  - Werden zollpflichtige Waren nicht deklariert, muss der Reisende Zölle und Steuern zuzüglich eines Zuschlags von dreißig Prozent (30 %) auf die gesamten Anlandungskosten der Waren entrichten. (Abschnitt 1404 des CMTA)



## Die folgenden Waren sind VERBOTEN:

- Schriftstücke oder Druckerzeugnisse, Negative oder kinematografische Filme, Fotografien, Gravuren, Druckvorlagen, Gegenstände, Gemälde, Zeichnungen oder andere Darstellungen mit obszönem oder unmoralischem Charakter
- Materialien, die Verrat, Rebellion, Aufruhr oder Aufwiegelung gegen die philippinische Regierung befürworten oder dazu auffordern;
- Abtreibungsutensilien
- Verfälschte oder mit falschen Marken versehene Lebensmittel oder Medikamente;
- Gefälschte Waren (z.B. Taschen, Schuhe, etc.); und
- Waren, die ganz oder teilweise aus Gold, Silber oder anderen Edelmetallen oder Legierungen hergestellt sind und bei denen der Stempel, die Marke oder das Zeichen nicht den tatsächlichen Feingehalt oder die Qualität der Metalle oder Legierungen angibt
- All persons and baggage are subject to search at any time. (Section 222 and 223 of CMTA).
- All goods, when imported from any foreign country, including those previously exported from the Philippines, shall be subject to duties and taxes (Section 104 of CMTA), except when specifically exempted.
- All Travelers bringing in goods with a value of Ten Thousand Pesos (PhP10,000.00) or below (Section 423 of CMTA), shall not pay duties and taxes.
- All Filipino Citizens are entitled to a duty and tax exemption for personal effects and household goods sent or brought in up to three times (3x), the value of which must not exceed One Hundred Fifty Thousand Pesos (PhP150,000.00) within a calendar year. Provided, the goods are not in commercial quantities or intended for barter, sale or hire.
- Each Traveler is entitled to duty and Value Added Tax free importation of two (2) reams of cigarettes or 50 sticks of cigars or 250 grams of pipe tobacco, and two (2) bottles of liquor with total value of Ten Thousand Pesos (PHP10,000.00) or less.
- Failure to declare any dutiable goods will subject the Traveler to payment of duties and taxes plus a surcharge of Thirty Percent (30%) based on the total landed cost of goods. (Section 1404 of CMTA) The following goods are PROHIBITED:
  - Written or printed goods, negatives or cinematographic films, photographs, engravings, lithographs, objects, paintings, drawings or other representation of an obscene or immoral character;
  - Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;
  - Abortion paraphernalia;
  - Adulterated or misbranded food or drugs;
  - Counterfeit goods(i.e. bags, shoes, etc.); and
  - Goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys



## Generelle Erklärung | General Declaration

Hinweis: Der Passagier sollte angeben, ob er eines der folgenden Dinge mitbringt:

- Philippinische Währung und/oder ein philippinisches Geldinstrument mit einem Wert von mehr als 50.000,00 PhP (d.h. Scheck, Bankscheck, Wechsel, etc.); Ausländische Währungen und/oder ausländische Geldinstrumente im Wert von mehr als 10.000,00 USD oder deren Gegenwert;
- Glücksspiel-Utensilien;
- Kosmetika, Hautpflegeprodukte, Nahrungsergänzungsmittel und Medikamente in größeren Mengen als für den persönlichen Gebrauch;
- Gefährliche Drogen wie Morphium, Marihuana, Opium, Mohn oder synthetische Drogen; Schusswaffen, Munition und Sprengstoffe;
- Alkohol und/oder Tabakerzeugnisse in kommerziellen Mengen;
- Lebensmittel, Obst, Gemüse, lebende Tiere (d. h. Fleisch, Eier usw.), Meeres- und Wasserprodukte, Pflanzen und/oder deren Erzeugnisse und Nebenerzeugnisse;
- Mobiltelefone, Handfunkgeräte und ähnliche Geräte in Mengen, die über den persönlichen Gebrauch hinausgehen, sowie Funkkommunikationsgeräte;
- Urnen (menschliche Asche), menschliche Organe oder Gewebe;
- Juwelen, Gold, Edelmetalle oder Edelsteine
- Andere, oben nicht erwähnte Waren;

Reminder: Passenger should declare if bringing in any of the following:

- Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of PhP 50,000.00; (i.e. Check, Bank, Draft, etc);
- Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD 10,000.00 or its equivalent;
- Gambling Paraphernalia;
- Cosmetics, skin care products, food supplements and medicines in excess of quantities for personal use;
- Dangerous drugs such as morphine, marijuana, opium, poppies or synthetic drugs; Firearms, ammunitions and explosives;
- Alcohol and/or tobacco products in commercial quantities;
- Foodstuff(s), fruit(s), vegetable(s), live animal(s) (i.e. meat,eggs etc.), marine and aquatic products(s), plant(s) and/or the product(s) and their by-product(s);
- Mobile phones, hand-held radios and similar gadgets in excess of quantities for personal use, and radio communication equipments;
- Cremains (human ashes), human organs or tissues;
- Jewelry, gold, precious metals or gems
- Other goods, not mentioned above;



## Währungserklärung | Currency Declaration

Jede Person, die einheimische und ausländische Währungen oder Geldinstrumente in die Philippinen einführt oder aus den Philippinen ausführt, muss den gesamten Betrag nur in den folgenden Fällen mit dem Devisenerklärungsformular deklarieren

- A) Philippinische Banknoten und Münzen als gesetzliches Zahlungsmittel, Schecks, Zahlungsanweisungen und andere Wechsel, die in Pesos auf in den Philippinen tätige Banken gezogen wurden und den Grenzwert von 50.000 PHP überschreiten; und/oder
- B) Fremdwährung sowie andere auf Fremdwährung lautende Inhaber-Geldinstrumente, die den Schwellenwert von 10.000 USD oder den Gegenwert in einer anderen Fremdwährung überschreiten.

Für den grenzüberschreitenden Transfer von philippinischen Banknoten, Münzen, Schecks, Zahlungsanweisungen und anderen Wechseln, die die Grenze von 50.000,00 PHP überschreiten, ist eine vorherige schriftliche Genehmigung der Bangko Sentral ng Pilipinas (BSP) erforderlich. Die BSP erlaubt jedoch den grenzüberschreitenden Transfer von Landeswährung über die Grenze von 50.000,00 PHP hinaus nur für die folgenden Zwecke:

- a) Prüfung/Eichung/Konfiguration von Geldzähl-/Sortiermaschinen;
- b) Numismatik (Sammeln von Geld); und
- c) Bewusstsein für die Währung. Die Nichterklärung oder Falschdeklaration unterliegt Sanktionen wie der Konfiszierung des Geldes und einer möglichen strafrechtlichen Verfolgung gemäß dem Republic Act No. 10863 oder dem Customs Modernization and Tariff Act in Verbindung mit den Vorschriften des BSP über den physischen grenzüberschreitenden Transfer von Währungen und anderen Geldinstrumenten.

WARNUNG: Verstöße, die zum Verfall der Waren und/oder zur Verhängung von Strafen und strafrechtlicher Verfolgung des Reisenden oder der Besatzung führen können.

- Einfuhr von VERBOTENEN oder BESCHRÄNKTEN WAREN gemäß Abschnitt 118 und 119 des CMTA;
- Einführen von REGELMÄSSIGEN WAREN über die zulässigen Grenzen hinaus ohne die erforderliche Einfuhrgenehmigung gemäß Abschnitt 117 des CMTA;
- Tätlicher Angriff, Widerstand oder Ungehorsam gegenüber einem Zollbeamten gemäß Artikel 151 des revidierten Strafgesetzbuches der Philippinen; und Abgabe falscher oder irreführender Erklärungen gegenüber einem Zollbeamten.

Any person bringing into or taking out of the Philippines local and foreign currencies or monetary instruments is required to declare the whole amount using the Currencies Declaration Form in the following instances only:

A) Legal tender Philippine notes and coins, checks, money order and other bills of exchange drawn in pesos against banks operating in the Philippines in excess of the PHP50,000 limit; and/or B) Foreign currency as well as other foreign currency-denominated bearer monetary instruments in excess of the USD10,000 threshold or its equivalent in other foreign currency.

A prior written authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas (BSP) is required for cross-border transfer of legal tender Philippine notes, coins, checks, money orders, and other bill of exchange in an amount exceeding the PHP50,000.00 pesos limit. The BSP, however, allows cross-border transfer of local currency in excess of the PHP50,000.00 limit only for the following purposes:

- a) testing/calibration/configuration of money counting/sorting machines;
- b) numismatics (collection of currency); and



## Philippinen eTravel Registrierung

Bitte vollständig und leserlich ausfüllen, unvollständig ausgefüllte Formulare können nicht bearbeitet werden | Please fill out completely and readable, incomplete forms will not be processed.

c) currency awareness. NON-declaration or false declaration shall be subject to sanctions such as confiscation of the currency and possible criminal prosecution pursuant to Republic Act No. 10863 or the Customs Modernization and Tariff Act in relation to BSP's regulations on physical cross-border transfer of currencies and other monetary instruments.

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and criminal prosecution of the Traveler or Crew.

- Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;
- Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;
- Assault, resistance or disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and

Wenn Sie fortfahren, bestätigen Sie, dass Sie die oben genannten Informationen gelesen und

- Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

verstanden haben. By continuing, you confirm that you have read and understood the information
above.
Haben Sie Gepäck oder Devisen zu deklarieren?   Do you have baggage or currency to
declare? JA   YES NEIN   NO
MITREISENDE FAMILIENMITGLIEDER ÜBER UND UNTER 18 JAHREN   ACCOMPANYING FAMIL'
MEMBERS OVER AND UNDER 18 YEARS OF AGE JA   YES NEIN   NO
GEPÄCKSTÜCKE AUFGABE UND HANDGEPÄCK (MENGE)   CHECKED BAGGAGE AND HAND
BAGGAGE (QUANTITY)AUFGABEGEPÄCK   CHECKED BAGGAGE
HANDGEPÄCK   HAND BAGGAGE

# Geschäftsbedingungen der SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Hamburg (im folgenden SERVISUM genannt)

#### 1 Geltung

- 1.1 Der Konsular-Service (Ziff. 2.1), alle sonstigen Leistungen und Angebote sowie Verein barungen mit SERVISUM erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Geschäftsbedingungen. Sie gelten, selbst wenn auf sie nicht nochmals Bezug genommen wird, auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen mit SERVISUM.
- 1.2 Von diesen Geschäftsbedingungen abweichende allgemeine Geschäftsbedingungen des Auftraggebers gelten nicht für SERVISUM erteilte Aufträge, mit SERVISUM getroffene Vereinbarungen oder begründete Vertragsverhältnisse.
- 1.3 Abweichungen von diesen Geschäftsbedingungen sind nur wirksam, wenn SERVISUM sie schriftlich bestätigt hat.

#### 2 Auftrag

- 2.1 Der Konsular-Service umfasst die Vorlage von Visa-Anträgen und/oder zu legalisierenden Dokumenten bei den zuständigen konsularischen Vertretungen in Berlin, Hamburg und Frankfurt. SERVISUM beginnt mit dem Konsular-Service, nachdem ihr der obige Konsular-Service-Auftrag erteilt worden ist und die erforderlichen vollständigen Visa-Antragsunterlagen und/oder zu legalisierenden Dokumente zugegangen sind.
- 2.2 Ist es zur Einhaltung der vom Auftraggeber vorgegebenen Reisedaten erforderlich, die Visa-Anträge bei den Visa erteilenden Stellen als mit erhöhten Gebühren verbundene Eilanträge zu stellen, wird SERVISUM dies grundsätzlich mit der Folge tun, dass der Auftraggeber SERVISUM die erhöhten Gebühren zu bevorschussen bzw. zu erstatten hat.

#### 3 Haftung

- 3.1 Sofern Transporte der unter Ziff. 2. genannten Dokumente nicht von SERVISUM selbst durchgeführt werden, sondern durch von SERVISUM beauftragte Dritte, erfolgen diese ausschließlich auf die Gefahr des Auftraggebers. SERVISUM hat jedoch Regressansprüche gegen den Dritten auf Verlangen des Auftraggebers an diesen abzutreten. Für das Abhandenkommen von Passhüllen oder lose in Pässen einliegenden Blättern übernimmt SERVISUM keine Haftung.
- 3.2 SERVISUM wird die ihr erteilten Aufträge nach bestem Wissen und Gewissen ausführen. Eine Gewährleistung SERVISUMS für die Erteilung und die Qualität von Visa oder Legalisierungen ist jedoch ausgeschlossen.
- 3.3 Sämtliche nicht unter das Produkthaftungsgesetz fallenden sowie aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit resultierenden Schadensersatzansprüche des Auftraggebers, sowohl gegen SERVISUM als auch gegen deren Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen, unterliegen der Einschränkung, dass die Haftung von SERVISUM, soweit die Schadensverursachung auf leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen beruht, auf vertragstypische und vorhersehbare Schäden aus der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beschränkt ist, wobei wesentliche Vertragspflichten solche sind, deren Erfüllung für die Erreichung des Vertragszwecks und für eine ordnungsgemäße Vertragsdurchführung notwendig sind.

#### 4 Preise und Zahlung

- 4.1 SERVISUM steht gegen den Auftraggeber ein Anspruch auf Vergütung der von ihr ausgeführten Aufträge zu. Die Höhe der Vergütung bemisst sich grundsätzlich nach dem jeweiligen auf der Homepage von SERVISUM (www.servisum.de) abrufbaren oder dem Auftraggeber auf dessen Wunsch zu überlassenen SERVISUM Tarif zzgl. Verwaltungspauschale oder nach den zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber im Einzelfall vereinbarten Preisen.
- $\begin{tabular}{ll} 4.2 & {\tt S\"{a}mtliche Preise verstehen sich inklusive Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen H\"{o}he.} \end{tabular}$
- 4.3 Neben der Vergütung hat der Auftraggeber an SERVISUM Aufwendungsersatz für von SERVISUM zu verauslagende Botschaft-oder Konsulatsgebühren und ggf. anfallende Kosten für Transporte der unter Ziff. 2. genannten Dokumente zu zahlen. Sämtliche diese Zahlungen sind -soweit nicht anders vereinbart -spätestens mit der Auftragserteilung an SERVISUM zu leisten. Eine Zahlung des Auftraggebers gilt erst dann als erfolgt, wenn SERVISUM über den Betrag verfügen kann.
- 4.4 Zur Aufrechnung oder zur Zurückbehaltung gegen Ansprüche von SERVISUM ist der Auftraggeber nur dann berechtigt, wenn die Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt, von Servisum anerkannt wurden oder unstreitig sind. Ein Zurückbehaltungsrecht kann der Auftraggeber darüber hinaus nur geltend machen, soweit es auf Ansprüchen aus demselben Auftrag beruht.

#### 5 Datenschutz (DSGVO)

Wenn SERVISUM bei der Durchführung des Auftrags hinsichtlich der hierzu verarbeiteten personenbezogenen Daten im Verhältnis zum Auftraggeber die Rolle eines Auftragsverarbeiters gem. Art. 4 Nr. 8 DSGVO zukommt, gilt hinsichtlich dieser Datenverarbeitung der SERVISUM-Auftragsverarbeitungsvertrag. Dieser ist auf unserer Website hinterlegt unter "Aktuelles & Service > Downloads > Servisum > SERVISUM-AV-Vertrag"

#### 6 Erfüllungsort, Gerichtsstand

- 6.1 Erfüllungsort für alle Verpflichtungen aus dem Auftragsverhältnis mit SERVISUM ist Hamburg.
- 6.2 Sofern der Auftraggeber Kaufmann i.S.d. HGB, juristische Person des öffentlichen Rechts oder öffentlichrechtliches Sondervermögen ist, ist Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten Hamburg.
- 6.3 Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen oder eine Bestimmung im Rahmen der übrigen Vereinbarungen zwischen SERVISUM und dem Auftraggeber ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Wirksamkeit aller übrigen Bestimmungen nicht berührt.

#### 7 Keine Teilnahme an Verfahren gemäß Verbraucherstreitbeilegungsgesetz

SERVISUM nimmt nicht an Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle gemäß Verbraucherstreitbeilegungsgesetz teil.

General Terms and Conditions of SERVISUM Konsular & Visum Agentur GmbH, Hamburg (referred to as SERVISUM below)

#### 1 Application

- 1.1 The "Consular Service" (section 2.1.), all other services rendered by SERVISUM, offers from SERVISUM and agreements with SERVISUM are based exclusively on these General Terms and Conditions (hereinafter referred to as "GT&C"). The GT&C also apply, even if they have not been stipulated, to all future business relationships with SERVISUM.
- 1.2 General terms and conditions of the customer that deviate from the GT&C do not apply to orders submitted to SERVISUM or to contracts entered into with SERVISUM.
- 1.3 Deviations from the GT&C are only effective if SERVISUM has confirmed them in writing.

#### 2 Order

- 2.1 The "Consular Service" includes the submission of visa applications and / or documents for authentication to the authorized consular representatives in Berlin, Hamburg and Frankfurt. SERVISUM starts to render the Consular Service upon receipt oft he SERVISUM VISA ORDER FORM, completed and signed by the customer as well as the necessary fully completed visa application documentation and / or documents for authentication.
- 2.2 In case the travel datas specified by the customer require submitting an urgent application to the office that issues the visa, and that causes higher fees charged by that office, SERVISUM will do so only based on the understanding that the customer advances or reimburses these fees to SERVISUM.

#### 3 Liability

- 3.1 In case the transport of the documents specified in section 2. will not be performed by SERVISUM itsself, but by a third party appointed by SERVISUM, the transport of documents is performed at the sole risk of the customer. Notwithstanding, upon request of the customer, SERVISUM shall assign the right of recourse against the third party to the customer. SERVISUM is not liable for the loss of passport jackets or loose sheets inserted into passports.
- 3.2 SERVISUM will complete accepted orders with due dilligence and care. However, a warranty by SERVISUM for the issuance and the quality of a visa or authentication is excluded.
- 3.3 All claims for compensation by the customer that do not fall under the Product Liability Act and are not due to harm done to a person's life, body or health, either against SERVISUM or its vicarious agents, are restrictet, as far as the damage results from ordinary negligence, to a foreseeable typical damage resulting from the infringement of essential contractual obligations, whereby such essential contractual obligations are those who are requisit for the accomplishment of purpose of the contract as well as the proper performance of the contract.

#### 4 Prices and Terms of Payment

- 4.1 SERVISUM is entitled to remuneration for the completion of the customer's order. The amount of remuneration is on principle based on the SERVISUM rates ("SERVISUM-Tarif") plus an administrative flat rate, both published on the SERVISUM-website (www.servisum.de) or handed over to the customer on his demand, or individually on the prices agreed on by SERVISUM and the customer.
- 4.2 All prices are quoted including VAT at the respective statutory rate.
- 4.3 In addition to the remuneration, the customer has to reimburse to SERVISUM the fees charged by the embassies or consulates and disbursed by SERVISUM as well as costs of transportation for the documemnts specified in section 2., if paid by SERVISUM. All these payments to SERVISUM must be effectuated on or before the date the order is placed, unless otherwise agreed. Payments of the customer are not deemed to be effected till the amount paid definitely is at SERVISUM's disposal.
- 4.4 The customer shall only have the right to set-off or retention against claims by SERVISUM if the counterclaims have become legally effective, acknow ledged by SERVISUM or are undisputed. In addition, the customer shall only assert the right of retention if it is based on claims arising from the same order.

#### 5 Data Protection (GDPR)

If SERVISUM is assigned the role of a processor pursuant to Article 4 No. 8 DSGVO in the execution of the order with regard to the personal data processed for this purpose in relation to the customer, the SERVISUM order processing agreement shall apply with regard to this data processing. This is available on our website under "Current & Service > Downloads > SERVISUM > SERVISUM-AV-Vertrag"

## 6 Place of Performance, Jurisdiction

- 6.1 Place of performance for all obligations arising out of the business relationsship with SERVISUM is Hamburg.
- 6.2 If the customer is a merchant within the meaning of the German Commercial Code ("Handelsgesetzbuch HGB"), a legal person under public law or a special property under public law, the place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly out of the contractual relationship between SERVISUM and the customer is Hamburg.
- 6.3 If one or more sections of these terms and conditions or a section of the other agreements between SERVISUM and the customer are or become invalid in whole or in part, this shall not affect the validity of all other sections.

#### 7 No Participation in Procedures in accordance with Consumer Dispute Resolution Act

SERVISUM does not participate in dispute resolution procedures before a consumer arbitration service in accordance with the Consumer Resolution Act. Resolution Act.